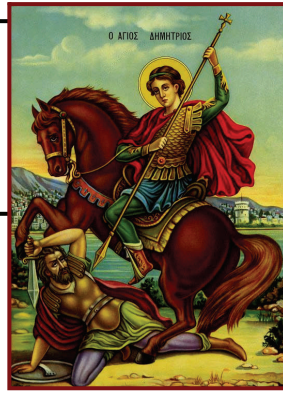


**УКРАЇНСЬКИЙ
ПРАВОСЛАВНИЙ СОБОР
СВ. ДИМИТРІЯ**

23 Неділя по П'ятидесятниці
Голос 6



**UKRAINIAN ORTHODOX
CHURCH OF
ST. DEMETRIUS**

23 Sunday after Pentecost
Tone 6

Martyr Platon of Ancyra

The Holy Martyr Platon, brother of the holy Martyr Antiochus the Physician (July 16), was born at the city of Ancyra in Galatia. While still a youth he left home and went through the cities, preaching the Word of God to pagans, amazing his audience with the persuasiveness and beauty of his speech, and his profound knowledge of Greek learning. Because of his preaching he was arrested and brought for trial to the temple of Zeus before the governor Agrippinus. At first, the judge attempted to persuade the saint to turn away from Christ by flattery. He assured the youth that he might be on a par of intellect with the greatest of the philosophers Plato, if only he worshipped also the pagan gods. To this St Platon answered, that the wisdom of the philosopher, although great, was but ephemeral and limited, whereas the true, eternal and unbounded wisdom comprised the Gospel teachings. Then the judge promised to give him his beautiful niece for his wife if he would deny Christ. He also threatened him with torture and death if he refused. St Platon replied that he chose a temporal death for the sake of eternal life. The patience of the governor was exhausted, and he gave orders to mercilessly beat the martyr, and then send him off to prison. When they led St Platon off to prison, he turned to the people gathered about the temple, and he called on them not to forsake the Christian Faith. Seven days later they again led the Martyr Platon for trial before Agrippinus in the temple of Zeus, where they had the implements of torture already prepared: boiling cauldrons, red-hot iron and sharp hooks. The judge offered the martyr a choice: either to offer sacrifice to the pagan gods, or to feel the effects of these implements of torture on his body. Again the saint steadfastly refused to worship idols, and after his tortures they threw him in prison for eighteen more days without bread or water. But seeing that this did not shake the martyr, they offered him his life and freedom if he would only say, "Great is the god Apollo." The martyr refused to deny Christ or to sacrifice to the idols. Therefore, Agrippinus ordered the holy Martyr Platon to be beheaded.

№. 46 1-го ГРУДНЯ

2013

DECEMBER 1 №. 46

Святий мученик Платон



Святий мученик Платон, брат святого мученика Антиоха лікаря, народився в місті Анкирі в Галатії в благочестивій сім'ї. Ще юнаком він покинув дім і ходив по містах, натхненно проповідуючи Слово Боже язичникам, дивуючи слухачів переконливістю і красою своїх промов, глибоким знанням елліністичної ученості.

За свою проповідь він був схоплений і приведений у храм Зевса на суд правителя Агрипина. Суддя спочатку намагався лестоцями схилити святого до відречення від Христа. Він запевняв юнака, що той міг би зрівнятися розумом з великим філософом Платоном, якби поклонявся язичницьким богам. На це святий Платон відповів, що мудрість філософа хоч і велика, але минаюча, вічна ж і безмежна мудрість міститься у Євангельському вченні.

Тоді суддя пообіцяв у нагороду за відречення віддати йому за дружину свою красуню доньку, а в разі відмови погрожував муками і смертю. Святий Платон відповів, що обирає смерть тимчасову заради життя вічного. Терпіння правителя вичерпалось, і він наказав нещадно бити мученика, а потім відправити до в'язниці.

Тоді суддя пообіцяв у нагороду за відречення віддати йому за дружину свою красуню доньку, а в разі відмови погрожував муками і смертю. Святий Платон відповів, що обирає смерть тимчасову заради життя вічного. Терпіння правителя вичерпалось, і він наказав нещадно бити мученика, а потім відправити до в'язниці.

Коли святого Платона вели до ув'язнення, він звернувся до народу, який зібрався біля храму, закликаючи всіх не відступати від християнської віри. Через сім днів мученика Платона знову привели на суд Агрипина у храм Зевса, де вже були приготовані знаряддя катувань: киплячі котли, розпечене залізо, гострі гаки.

Суддя запропонував мученикові обирати: принести жертву богам, або випробувати на собі дію цих знарядь. Святий знову твердо відмовився поклонитися ідолам, і після катувань його кинули в темницю і тримали там без їжі та води 18 днів. Але бачачи, що і це не похитнуло мученика, йому запропонували в обмін на життя та свободу лише промовити «великий бог Аполлон». « Не бажаю согрішити і словом», відповідав мученик.

За наказом Агрипина святому мученикові Платонові відрубали голову (+302 або 306 р.)

АПОСТОЛ

3 Послання до Ефесян св. Апостола Павла читання.

(р. 2, в. 4 – 10)

Бог же, багатий на милосердя, через Свою превелику любов, що нею Він нас полюбив,

і нас, що мертві були через прогріхи, оживив разом із Христом, спасені ви благодаттю,

і разом із Ним воскресив, і разом із Ним посадив на небесних місцях у Христі Ісусі,

щоб у наступних віках показати безмірне багатство благодаті Своєї в доброті до нас у Христі Ісусі.

Бо спасені ви благодаттю через віру, а це не від вас, то дар Божий,

не від діл, щоб ніхто не хвалився.

Бо ми Його твориво, створені в Христі Ісусі на добрі діла, які Бог наперед приготував, щоб ми в них перебували.

ЄВАНГЕЛІЯ

Від Луки Святого Євангелія читання.

(р. 12, в. 16 – 21)

І Він розповів їм притчу, говорячи: В одного багача гойно нива вродила була.

І міркував він про себе й казав: Що робити, що не маю куди зібрати плодів своїх?

І сказав: Оце я зроблю, порозвалюю клуні свої, і просторніші поставлю, і позбираю туди пашню свою всю та свій достаток.

І скажу я душі своїй: Душе, маєш багато добра, на багато років складеного. Спочивай, їж та пий, і веселися!

Бог же до нього прорік: Нерозумний, ночі цієї ось душу твою зажадають від тебе, і кому позостанеться те, що ти був наготовив?...

Так буває і з тим, хто збирає для себе, та не багатіє в Бога.

EPISTLE

The reading is from the Epistle of St. Paul to the Ephesians.

(c. 2, v. 4 – 10)

But God, who is rich in mercy, because of His great love with which He loved us,

even when we were dead in trespasses, made us alive together with Christ (by grace you have been saved),

and raised *us* up together, and made *us* sit together in the heavenly *places* in Christ Jesus,

that in the ages to come He might show the exceeding riches of His grace in *His* kindness toward us in Christ Jesus.

For by grace you have been saved through faith, and that not of yourselves; *it is* the gift of God,

not of works, lest anyone should boast.

For we are His workmanship, created in Christ Jesus for good works, which God prepared beforehand that we should walk in them.

GOSPEL

The reading is from the Holy Gospel according to St. Luke.

(c. 12, v. 16 – 21)

Then He spoke a parable to them, saying: “The ground of a certain rich man yielded plentifully.

And he thought within himself, saying, ‘What shall I do, since I have no room to store my crops?’

So he said, ‘I will do this: I will pull down my barns and build greater, and there I will store all my crops and my goods.

And I will say to my soul, “Soul, you have many goods laid up for many years; take your ease; eat, drink, *and* be merry.”

But God said to him, ‘Fool! This night your soul will be required of you; then whose will those things be which you have provided?’

“So *is* he who lays up treasure for himself, and is not rich toward God.”



ГРУДЕНЬ

- 1 23-тя Неділя по П'ятидесятниці
Літургія 10:00 ранку
- 4 Введення Пресвятої Богородиці
Літургія 9:30 ранку
- 8 24-та Неділя по П'ятидесятниці
Літургія 10:00 ранку
Молебен Ордену св. Андрія
- 15 25-та Неділя по П'ятидесятниці
Літургія 10:00 ранку
- 19 Св. Миколай Чудотворець
Літургія 9:30 ранку
- 22 26-та Неділя по П'ятидесятниці
Літургія 10:00 ранку
- 29 27-ма Неділя по П'ятидесятниці
Неділя св. Праотців
Літургія 10:00 ранку

СІЧЕНЬ

- 5 28-ма Неділя по П'ятидесятниці
Неділя св. Отців
Літургія 10:00 ранку
- 6 Різдвяний Свят Вечір о 10:00 веч.

DECEMBER

- 23rd Sunday after Pentecost
Liturgy 10:00 am
- Entrance of the Theotokos
Liturgy 9:30 am
- 24th Sunday after Pentecost
Liturgy 10:00 am
Moleben: Order of St. Andrew
- 25th Sunday after Pentecost
Liturgy 10:00 am
- St. Nicholas the Wonderworker
Liturgy 9:30 am
- 26th Sunday after Pentecost
Liturgy 10:00 am
- 27th Sunday after Pentecost
Sunday of the Holy Forefathers
Liturgy 10:00 am

JANUARY

- 28th Sunday after Pentecost
Sunday of the Holy Fathers
Liturgy 10:00 am
- Nativity Eve Vespers at 10:00 pm

Інформація та події на грудень - - Information & activities for December

- | | | |
|----|----------------------------------|--------------------------------------|
| 1 | Співдружжя: Орден св. Андрія | Fellowship: Order of St. Andrew |
| 1 | Неділя Молоді | Youth Sunday |
| 1 | Місячні Збори СУК | UWAC Monthly Meeting |
| 3 | Навчання на бандурі; Проба хору | Bandura Instruction; Choir rehearsal |
| 5 | Клуб сеньйорів: Обід для публіки | Seniors Club: Public Lunch |
| 8 | СУК Базар: Співдружжя не буде | UWAC Bazaar: No Fellowship |
| 10 | Навчання на бандурі; Проба хору | Bandura Instruction; Choir rehearsal |
| 11 | Сеньйори: Приготування вареників | Seniors: Varenyky Preparations |
| 12 | Сеньйори: Приготування вареників | Seniors: Varenyky Preparations |
| 15 | Співдружжя: СУМК | Fellowship: СУМК |
| 15 | Концерт св. Миколая | St. Nicholas Concert |



**Концерт Святого Миколая
неділя, 15-го грудня - після Літургії**

**Saint Nicholas Concert
Sunday, December 15 - after the Liturgy**

UWAC Bazaar
Sunday, December 8 - after the Liturgy

Базар СУК
Неділя, 8-го грудня - після Літургії



BINGO Friday, December 6 @ 10:00 am at Delta Downsview

Український Православний Собор Св. Димитрія - Ukrainian Orthodox Church of St. Demetrius

3338 Lake Shore Boulevard West, Etobicoke, ON M8W 1M9 website: www.stdemetriusuoc.ca

Parish Office: Tel: 416-255-7506 Fax: 416-255-1858 e-mail: stdemetrius@rogers.com

Parish Priest: Right Rev. Mitred Archpriest Volodymyr (Walter) Makarenko

Office: 416-255-7506 #25 Fax: 416-259-3243 Res: 416-259-7241 e-mail: makarenko@rogers.com